|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | |  | | **Република Србија** | | **МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,** | | **САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ** | | Број: 404-02-70/2/2017-02 | | Датум: 08.06.2017. године | | Немањина 22-26, Београд | |
|  |
|  |

**ПРЕДМЕТ:** Појашњење конкурсне документације за поступaк јавне набавке мале вредности услуге превођења, редни број ЈН 17/2017

**Предмет јавне набавке:** **услуге превођења**, назив и oзнака из општег речника набавке: Услуге превођења текста – 79530000, Услуге усменог превођења - 79540000.

У складу са чланом 63. став 2. и став 3. Закона о јавним набавкама („Службени гласник Републике Србије“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15), објављујемо следећи одговор, на питање:

**Питање број 1:**

На страни 13 је дата табела са бројем референтних превода за једног преводиоца за енглески језик, а доле на страни 30 је дат образац који попуњава Наручилац, али није дато место где су уписује који је број превода урађен.

Такође шта значи заокружити назив пројекта, да ли то значи да се заправо заокружује број референтних превода који је рађен на страни 13? Да се у датој табели са пондерима заокружи број референтних превода?

**Одговор на питање број 1:**

На страни 30 Конкурсне документације, у оквиру Потврде о учешчћу преводилаца у референтним преводима, а на црти,

\_\_\_\_\_ (уписати број уговора),

треба навести бројчано, нпр. 3, а онда заокружити да ли се тај број односи на међународне уговоре, преводе закона и прописа из области саобраћаја, преводе на осталим законима и прописима.

Као што је наведено на дну образца, исти се може копирати и доставити у више примерака у зависности од референтних превода.

На пример ако је преводилац преводио 2 закона и прописа из области саобраћаја потребно је упистаи на

\_\_\_\_\_ (уписати број уговора),

број 2, и заокружити законе и прописе из области саобраћаја и том случају се доставља копиран образац, ако је већ за на пример међународне уговоре достављена потврда.

У датој табели са пондерима не заокружује се број референтних превода.

Наручилац ће на основу достављених потврда вредновати квалитет ангажованих кадрова.

**Питање број 2:**

Такође документација каже само са енглеског на српски, а са српског на енглески?

**Одговор на питање број 2:**

Следи измена документације.